

OTSUSED

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,

27. juuli 2010,

millega muudetakse otsust EKP/2007/5 hangete teostamise korra kehtestamise kohta

(EKP/2010/8)

(2010/483/EL)

EUROOPA KESKPANGA JUHATUS,

võttes arvesse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpannga põhikirja, eelkõige selle artiklit 11.6,

võttes arvesse 19. veebruari 2004. aasta otsust EKP/2004/2, millega võetakse vastu Euroopa Keskpannga kodukord, ⁽¹⁾ eelkõige selle artiklit 19,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiiviga 2004/18/EÜ (ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta) ⁽²⁾ kehtestatud riigihanke menetluste piirmäärased muudeti komisjoni 30. novembri 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 1177/2009, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2004/17/EÜ ja 2009/18/EÜ seoses riigihankemenetluste suhtes kohaldatavate piirmääradega ⁽³⁾. Kuigi direktiivi 2004/18/EÜ ei kohaldata Euroopa Keskpannga (EKP) suhtes, kohaldab EKP oma hankemenetlustes samu piirmäärased.

(2) Uurimis- ja arendustegevuse lepingute osas pangatähtede turvalisuse valdkonnas on vajalikud turvalisuse erimeetmed ja seetõttu ei saa neid hankemenetlusse suunata. Tuleb selgitada, et need lepingud on hõlmatud otsuse EKP/2007/5 ⁽⁴⁾ artikli 6 lõike 1 punktis c sätestatud erandiga.

(3) Võttes arvesse Euroopa Liidu Kohtu äsjast lahendit, ⁽⁵⁾ on oluline selgitada, et erand koostöökokkulepete jaoks, mis on sõlmitud EKP ja riikide keskpangade (RKPd) vahel ning EKP ja muude liidu institutsioonide ja asutuste

vahel, rahvusvaheliste organisatsioonide või valitsusasutuste vahel, ei hõlma mitte ainult avalike ülesannete täitmisega seotud koostööd, vaid ka avalike ülesannete täitmisega seotud lisateenuseid.

(4) Võttes arvesse Euroopa Liidu Kohtu äsjaseid kohtulahendeid, ⁽⁶⁾ tuleb täpsustada EKP nõuetele vastuväidete esitamise ajalist piirangut.

(5) Läbipaistvuse huvides, ilma et see piiraks 4. märtsi 2004. aasta otsust EKP/2004/3 üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Keskpannga dokumentidele, ⁽⁷⁾ on edututel taotlejatel ja pakkujatel õigus saada koopiad kõikidest sisedokumentidest, mis on seotud nende taotluse või pakkumuse hindamisega, ja teatavatel tingimustel koopiad dokumentidest, mis on seotud eduka pakkumuse hindamisega.

(6) On oluline selgitada, et erandlikel ja põhjendatud juhtudel võib lepingu pikendamisel ületada lepingu algselt ettenähtud tähtaega.

(7) Seetõttu tuleb otsust EKP/2007/5 vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Muudatused

Otsust EKP/2007/5 muudetakse järgmiselt.

1) Artiklisse 1 lisatakse järgmine mõiste:

„q) „uurimis- ja arendustegevuse lepingud pangatähtede turvalisuse valdkonnas” – teoreetilise töö või praktiliste katsete, analüüsi ja teadusuuringutega seotud lepingud, mille alusel toimub kontrollitud tingimustega kooskõlas järgmine:

⁽¹⁾ ELT L 80, 18.3.2004, lk 33.

⁽²⁾ ELT L 134, 30.4.2004, lk 114.

⁽³⁾ ELT L 314, 1.12.2009, lk 64.

⁽⁴⁾ ELT L 184, 14.7.2007, lk 34.

⁽⁵⁾ Kohtuasi C-480/06 komisjon vs. Saksamaa [2009] EKL I-4747.

⁽⁶⁾ Kohtuasi C-406/08 Uniplex (UK) Ltd vs. NHS Business Services Authority [2010] EKL I-10000 ja C-456/08 komisjon vs. Iirimaa [2010] EKL I-0000.

⁽⁷⁾ ELT L 80, 18.3.2004, lk 42.

— uute teadmiste omandamine ning uute materjalide, tootmisprotsesside või vahendite leiutamine või olemasolevate parandamine euro pangatähtede loomise, tootmise, transpordi, emissiooni, autentimise ja hävitamise jaoks (sh algmaterjalid);

— uute materjalide, toodete või vahendite tootmise alustamine või olemasolevate parandamine euro pangatähtede loomise, tootmise, transpordi, emissiooni, autentimise ja hävitamise jaoks (sh algmaterjalid).

Uurimis- ja arendustegevuse lepingud pangatähtede turvalisuse valdkonnas ei hõlma euro pangatähtede trükkimise katselepinguid.”.

2) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) Lõike 3 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) koostöölepingud EKP ja RKPde vahel, mille eesmärgiks on eurosüsteemi/EKPSi avalik-õiguslike ülesannete täitmine;”;

b) lõike 3 punkt c asendatakse järgmisega:

„c) koostöölepingud EKP ja muude liidu institutsioonide ja asutuste, rahvusvaheliste organisatsioonide või valitsusasutuste, mille eesmärk on avalik-õiguslike ülesannete täitmine, vahel;”.

3) Artikli 4 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Kehtivad järgmised piirmäärad:

a) 193 000 eurot asjade ja teenuste hankelepingutele;

b) 4 845 000 eurot ehitustööde hankelepingutele.”.

4) Artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 1 punkt c asendatakse järgmisega:

„c) EKP on määratlenud hankelepingu salajaseks või kui lepingu täitmise peavad kaasnema turvalisuse erimeetmed kooskõlas EKP turvalisuse reeglitega või kui seda nõuab EKP oluliste huvide kaitse. Uurimis- ja arendustegevuse lepingud pangatähtede turvalisuse valdkonnas nõuavad turvalisuse erimeetmeid ja need on seetõttu käesoleva otsuse nõuetest vabastatud.”;

b) lisatakse järgmine lõike 2 punkt g:

„g) tervishoiu- ja sotsiaalteenused.”.

5) Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kui hankeleping on sõlmitud tähtajaliselt, võib selle algselt ettenähtud tähtaega pikendada järgmistel tingimustel:

a) hanketeates või III peatükis sätestatud menetluse korral, osalemiskutses on ette nähtud hankelepingu tähtaja pikendamise võimalus;

b) võimalikud pikendamis on asjakohaselt põhjendatud;

c) võimalikke pikendamisi võeti arvesse kohase menetluse määramisel artikli 4 alusel.

Kõik pikendamis kokku ei tohi ületada lepingu algselt ettenähtud tähtaega, v.a asjakohaselt põhjendatud juhtudel.”.

6) Artikli 21 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kui taotlejad või pakkujad leiavad, et hanketeates, pakkumiskutses või täiendavates dokumentides sätestatud EKP nõuded on puudulikud, vastuolulised või ebaseaduslikud või et EKP või muu taotleja/pakkuja on rikkunud kohaldatavaid hankereegleid, esitavad nad oma vastuväiteid EKP-le 15 päeva jooksul. Kui reeglite rikkumine mõjutab pakkumiskutset või muid EKP saadetud dokumente, algab tähtaja kulgemine nende dokumentide saamisest. Tähtaeg hakkab kulgema alates hetkest, mil taotlejad või pakkujad said reeglite rikkumisest teada või oleksid mõistlikkuse põhimõttest lähtuvalt sellest pidanud teada saama. EKP võib sellisel juhul parandada või täiendada nõudeid või kõrvaldada reeglite rikkumise nõutud viisil või lükata taotluse tagasi, seda põhjendades. Kui EKP-le ei ole vastuväidetest 15 päeva jooksul teatatud, ei või neid hiljem esitada.”.

7) Artikli 28 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Taotlejad või pakkujad võivad 15 päeva jooksul teate kättesaamisest nõuda EKP-lt nende taotluse või pakkumuse tagasilükkamise põhjendamist ning kõikide nende taotluse või pakkumuse hindamisega seotud dokumentide koopiade esitamist. Edutud pakkujad, kelle pakkumus vastas nõuetele, võivad nõuda ka eduka pakkuja nime ning tema pakkumuse põhinäitajate ja suhteliste eeliste avaldamist. Võttes arvesse lõiget 4, võivad nad nõuda ka eduka pakkumuse hindamisega seotud dokumentide koopiade esitamist.”.

8) Artikli 30 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Pakkujad võivad 15 päeva jooksul teate kättesaamisest nõuda EKP-lt nende pakkumuse tagasilükkamise põhjendamist ning kõikide nende pakkumuse hindamisega seotud dokumentide koopiade esitamist.”.

Artikkel 2

Jõustumine

1. Käesolev otsus jõustub 1. oktoobril 2010.

2. Enne käesoleva otsuse jõustumist alustatud hankemenetlused lõpetatakse kooskõlas hankemenetluse algushetkel kehtinud otsuse EKP/2007/5 sätetega. Käesoleva sätte tähenduses loetakse hankemenetlus alanuks päeval, mil hanketeade saadeti *Euroopa Liidu Teatajale*, või kui selline teade ei ole nõutav, päeval, mil EKP tegi ühele või mitmele tarnijale pakkumise esitamise ettepaneku.

Frankfurt Maini ääres, 27. juuli 2010

EKP president

Jean-Claude TRICHET
